



Daaben.

(Fortællelse.)

Hvad Daaben virker.

Daaben virker Gjenfødelse, Forladelse af alle Synder, Liv og Salighed.

Matth. 23, Art. 9: „Om Daaben lærer de, at den er nødvendig til Salighed og at gennem Daaben tilbodes Guds Raade, at Værn skal døbes forat de ved Daaben skal overgives til Gud og af ham tages til Raade. De fordømmer Gjenfødelse, som forfølger Barnedaaben, og postulerer, at Værn blive salige uden Daab.“

Luthers store Skat.: „For det andet, efterdi vi nu vide, hvad Daaben er, og hvad man om den skal mene, må vi ogsaa lære, hvorfor og hvorfor den er indliffet, det er, hvad den giver og udretter. Dette kan man heller ikke fatte bedre, end af de ovennævnte Kristi Ord nemlig: 'Dø, som troer og bliver døbt, skal blive salig.' Derfor skal du fatte det paa det allerensaldigste, laaledes, at dette er Daabens Kraft, Gjerning, Kæfte, Krugt og Tjemed, at den gjør salig. Thi man døber ingen, forat han skal blive en Kristus, men, som Ordene lode, forat han skal blive salig. Men at blive salig det ved man vel indet andet er, end at blive forløst fra Synd, Død og Døvel, komme i Kristi Næse og evig leve med ham.“

Hvad er Daabens Brug og Rette?

„At den virker og udretter i os Sundersnes Forladelse, frier os fra Døden og Døvelen og giver alle dem det vilge Liv, som Tro dette Guds Ord og Forordtølse. John 3.“

Montford, Grundig Forkl. Art. 2, 31: „Derfor er der stor Forskjel mellem de døbe og de udøbte Mennesser. Thi saasom Paulus's Være Gal. 3, 27. 'Alle de, som er døbe, har skiftet sig Kristus's laaledes i Sandhed er gjenfødte, har de nu fri Bille, det er, de er, som Kristus siger (Job. 8, 36) ingen friggjorte.' hvorfor de ikke alene hører Ordet men ogsaa, omvendt i stor Skræbelighed, giver det sit Bifald og anstammer det.“

Daaben er Gjenfødelsens Middell. Overalt i Guds Ord fremstilles Da-

ben ikke blot som en symbolisk Sandling eller som en blot og bar ydre Optagelse i den udvortes juelige Kirke, ikke heller som en nogen Besjendelses-handling. Men Skriften fremstiller den som et Raademiddel, der giver, skjænter og befugler Guds uynlige Raade. Væs Skriften og du vil finde hvilken stor Betydning den tillægger Daaben, hvor meget Daaben virker og udretter.

Ap. Gj. 2, 38. Men Peter lagde til dem: Omvendt eder, og enlær af eder lade sig døbe i Jesu Kristi Navn til Sundersnes Forladelse, og I skal faa den Helligaands Gave! Daaben virker Sundersnes Forladelse og giver den Helligaand.

Ap. Gj. 22, 16 „Og nu, hvad vier du efter? Staa op og lad dig døbe og aftvætte for dine Synder, og postulér Herrens Navn.“ Daaben afvættér Synderne Gal. 3, 3: „Og som kom i hele Egnen omkring Jordan og prædilede Omvendelsens Daab til Sundersnes Forladelse.“ Johannes prædilede „Omvendelsens Daab til Sundersnes Forladelse og den Helligaand siger videre: „Som skrevet er i Profeten Elias's talers Bog, der siger: Det er hans Kæft, som træder i Jerken: Bereder Herrens Bæ, gjører hans Stier lige? Over Dal skal opfoldes, og høert Bjerg og Døi skal jernedres, og det fragede skal blive lige, og de nysone Bøi skulle blive jævne, og alt Høid skal se Guds Frelse. Derfor sagde han til Folket, som gik ud for at døbes af ham: „I Lygseunger! Hvo vilde eder at fira fra den tilkommende Gredes? Været derfor Omvendelsens værdige Krugter. Der ser vi jo, at Guds Ord vidner om Johannes's Daab, at den var et Middell i Guds Haand til at berede Herrens Bæ, af gløte Hjertene modtagelige for Jesus Kristus, Verdens Frelser. „Været derfor Omvendelsens værdige Krugter. Altsaa må de ved Daaben være bleve omvendte, gjenfødte. Ef. 5, 26: „Forat han kunde hellige den, idet han rensede den ved Vandbædet i Ordet. Der vidner den Helligaand, at Kristus effede Menigheden og hengav sig selv for den.“ Derfor? Jo, forat han kunde hellige den.“ men med hvilket Middell

ville han hellige Menigheden?“ Svar, „idet han rensede den“ hvor med rensede han den? „Ved Vandbædet i Ordet.“ „Sandbædet i Ordet.“ den hellige Daab, er det Middell hvorved en arm Sander gjøres delagtig i Kristi Fortjeneste. Sunden bliver rensed ved Jesu Blod.

I nær Forbindelse med Gal. 3, 3 staar Gal. 7, 30: „Men Forfæerne og de Lovbundige foragtede Guds Raad angaaende dem selv og blev ikke dyble af ham.“ 29. Vers: „Og oft Folket, som hørte ham, og Tønderne gæve Gud ret og blev døbt med Johannes's Daab.“ 30.: „Men Forfæerne og de Lovbundige foragtede Guds Raad angaaende dem selv og blev ikke døbt af ham.“

Der siger jo indelig, at Johannes Daab herte med til Guds Raad til Salighed. Forfæerne og de Lovbundige foragtede dette Raad og derfor, saa gif de ogsaa gik af Saligheden.

Gal. 3, 29, 27: „I er alle Guds Børn ved Troen paa Kristus Jesus. Thi I saa mange, som er døbt til Kristus, har skiftet eder Kristus.“ Ved Daaben hertes man Kristus, Kristi Blod, hans Retfærdigheds Hjortel dæfter over, skjænt Sundersne, saa Sundersne staar ren, hellig, uden Blet eller Kynse eller noget deslige. Over herlig fremstillet ikke her Daabens Virkning.

Tit. 2, 1-7: „Men da Guds, var Frelfers Mistandhed og Hærlighed til Kænnelse anbrændes, har han ikke for de Retfærdigheds gjerningers Skuld, vi havde gjort, men efter sin Varmhjertighed frelst os ved Gjenfødelsens Bad og Forvæsen ved den Helligaand, hvilken han har rigelig udøst over os ved Jesus Kristus, var Frelser, forat vi, retfærdiggjorte ved hans Raade, skulle efter Daabet vorde Krøinger til det evige Liv.“ 1 Petr. 3, 21: „Hvis Modvillige Daaben, nu frelser os, hvilken ikke er Lovelse fra Høidets Uværd, men en god Samvittigheds Pagt med Gud ved Jesu Kristi Optandelse.“

I Raad Dage blev kun 4 Støle frelste, nemlig alle, som var i Jerken. Alle, som foragtede det og blev udenfor ensom. Nu siger den Helligaand ved Peter, at „Daaben nu

trøller os“ ligesom Arken var det Middell i Guds Haand til at frelse 8 Støle, laaledes har han indliffet Daaben til Frelse. „Thi den er en god Samvittigheds Pagt med Gud.“ Daaben virker Salighed. Der siger Paulus ogsaa, hvad Daaben egentlig er: „Den er en god Samvittigheds Pagt med Gud.“

Gud lovede, at han vilde afgive eder alle eders Synder etc.

Gud lover, at han vil skjæfte den døbe alle kristi Fortjenester. Af Raade, for Kristi Skuld, gjør han dette.

For Daaben derimod en Gjerning, ligesom Værns Gjerninger, som vi skalde gjøre, da maatte vi udbrøde: Hvorledes kan Vand udrette saa store Ting?

Men siden Kristus i værdelig Gjerning med sit Blod og Død har forløstet Mennessene Sundersnes Forladelse, Raade, Salighed, saa er nu Daaben, Guds Haand i hvilken og med hvilken han vælter og giver os sin Raades og Saligheds Skat og skjænter os en god Samvittighed.

John 3, 5: „Sandelig sandelig siger jeg dig: Udenat nogen bliver døbt af Vand og Raad, kan han ikke komme ind i Guds Rige. Hvad der er døbt af Høid, er Høid, og hvad der er døbt af Raaden er Raad.“ Der siger jo Jesus selv til Nicodemus, at hvis han skal blive salig, må han lade sig døbe. Jesus viser ham udover Tøil den til Johannes's Daab. Thi Forfæerne og de Lovbundige foragtede denne Daab, vilde ikke anerkende den, som Guds Raad til Salighed. Nicodemus var en af Forfæerne, en Overste blandt Jøderne, han var ganske vist en af dem som hidtil havde foragtet Sanddaaben som Gjenfødelsens Middell. Naar han siger sagt, at han må lade sig døbe, da værdiger han ikke Johannes's Daab et Ord; men Jesus siger: „Sandelig sandelig siger jeg dig uden at nogen bliver døbt af Vand og Raad kan han ikke komme ind i Guds Rige.“ Du må blive døbt.

Og dette Sked er fra ældste Tid af bleven forklæret om Daaben: „Der er ikke en eneste Skribent i hele Tidtiden i noget Sprog, som ikke forstod dette Sked om Daaben.“

God Mening vilde der være i at Jesus siger, født af Vand, hvis det ikke er Vandbædet i Ordet, som menes. Da vilde det jo være ligesaa vanskeligt at forklare, hvorledes nogen kan fødes af Vand, som hvorledes nogen kan fødes af Ved.

En af Englands store Teologer (Rufen) siger, at den kristne Kirke i 1500 Aar har forklaret dette Sted om Daaben, og at der ikke kan nævnes en eneste En, som har forklaret eller anført dette Sted anderledes end som indbefattende i sig Daaben. Ja, de gamle betragtede dette Sted endog som en Nøgle til Fortsættelse af alle de øvrige Skriftsteder, som handler om Daaben.

Cyprian siger endog: „Saa ofte Vand omtales alene i Skriften, saa ofte prives og forherliges Daaben.“

Fra et Ords naturlige ligefremme Betydning skal man ikke gaa bort uden tvivlende Nødvendighed. Og nogen saadan tvivlende Nødvendighed har det endnu ikke lykkedes nogen at paavise i dette Tilfælde.

Endog Pelagius forstod Stedet om Daaben, og Augustin mener, at havde det ikke været for dette Sted vilde Pelagianere have erklæret, at Værn ikke skulde døbes. Men af dette Sted fremgaar det, at alle derfor ogsaa Værn skal døbes.

Markus 16: 16: „Saa som tror og bliver døbt, skal blive salig; men, hvo, som ikke tror, skal blive for-dømt.“

En Frugt af Daaben er Salighe-den, ser vi her. Men ingen bliver salig uden Syndernes Forladelse. Mt. 28, 19. Her siges jo, at den Døbt træder i Samfund med den treenige Gud. Daaben er det Mid-del, der indforliver os i Gud.

O, Daabens Virkning er stor. Det er som Landstad synger:

Ja, om du skal Guds Rige se,
Da maa paany du fødes;
Af Vand og Aand saa maa det ske,
Den gamle Adam dødes.

Du ved ei, hvordan det gaar til,
Men det ster, hvor Gud han vil,
Og Aandens Vej, du ei forstaar
I Ven den gaar,
Og ved Guds Ord sin Aagt den naar.

Der blæser Vind, dens Sus og Drus
Du merke kon og høre,
Men kjender ei dens Tilholds Sus,
I hvorhen den vil føre:

Saa er det med den Sjæl, som sit
Ved Aandens Ddræt anden Skif;
Du bliver nu, og merker graant
At vist og sandt
Et Aandens Vds i dig oprandt.

En gammel Mand, der i sit Liv

havde erfaret megen Lykke og for-talte dette i et Selskab, blev spurgt om, hvilken der var den lykkeligste Dag i hans Liv. „Alene den,“ svarede han, „som ogsaa var den lykkeligste for Eder, nemlig min Daabsdag.“

„Se her,“ siger Balthar, „hvilket et stort Gode, der bliver tilbudt over-cast og tilegnet hver den, som bliver døbt i den treenige Guds Navn! Synderne bliver ham da aftøet, hans Sjæl bliver rensed, han blev iført Kristus som et Klæde, han blev gjen-født til Guds Raades Værn, han blev optagen i Raadens og Salighedens Rige og alle Himmelens Porte blev aabnet ham og alt dette ikke paa den Betingelse, at han havde været from og gjort gode Gjeringer, men alene for Kristi Skyld, ikke af nogen Fortjensite, som Mennejet maatte have, men af pur og ren Naade og Barmhertighed.“

Lad mig saa sige til et Ord af Luther: Luther spurte engang sin Hustru, om hun ogsaa troede, at hun var hellig? Hun forundrede sig og sagde: „Hvorledes kan jeg være hel-lig, jeg er dog en stor Synderinde.“ Dervaa sagde Luther: „Se her den pavelige Bederstjæghed, hvorledes den saarer Hjertene, saaledes, at de ei kunne se mere end alene den ud-vortes, personlige Fremhed og Sel-lighed, som et Mennejet gjør sig selv.“ Og han vendte sig til hende og sagde: „Tror du, at du er døbt og en Kristen, saa maa du ogsaa tro, at du er hellig. Thi den hellige Daab har en saadan Kraft, at den forandrer Syndere, ikke saaledes, som om de ikke mere vare tilstede eller fjernes, men saa, at de ikke for-dømmes. Daabens Virkning, Kraft og Magt er saa stor, at den borttager alle Ansagtelser.“

„Den som er født kun en Gang, maa dø tvende Gange. Men den, som er født tvende Gange, vil kun dø en Gang.“

„Daaben,“ siger Augustin, „er Døren til Himmelen og de helliges første Indgang til Guds Samfund.“

Den som opskrives i Ministerialbogen, indskrives ogsaa i Livsens Bog. Dersom nu nogen fordømmes, kan man ei egentlig sige om ham, at han ikke har opnaaet Saligheden, men at han igjen har tabt den og at hans Navn, der allerede stod i Livsens Bog, igjen er udstrøget. For en døbt Kristen gælder, det ikke at vinde det evige Liv, men et af tvende — enten at beholde det, eller at tabe det.

Skriftens Udsagn om Daabens Virkning er da i en Snn dette: At den gjenføder, John 3, 5, frelser, Tit. 3, 5; 1 Petr. 3, 21, renser fra Synden Acta 22, 16, Efes. 5, 25; forlader Synden, Acta 2: 38; Kommer i Samfund med den treenige Gud, Mt. 28, 19; blive indforlivet i Kristus og delagtig i hans Død, Rom. 6, 3 flg.; blive et Lem paa hans aandelige Legeme, Kor. 12, 13; iføres Kristus, Gal. 3, 26.

Viandhed herlige Virkninger.
(er Prof. Peterjous Værnedaaen, Side 46.)

Forts. følger.

I „Pacific Herald“ No. 35 læste vi et Stykke med Overskrift „Indvandrings- og Kolonisation,“ skrevet af en Mr. Redal. Som Udertegnede ved disse Linier passer at gjøre nogle Bemærkninger om og om muligt be-vise for Herolds Læsere at alt hvad Dr. Redal prøver at indbilde os om California ikke er Sandhed men ægte Dumbrug. Som Borger af Staten i over 40 Aar kan Skriveren af disse Ord være Vidne om, at California er ligesaa godt stillet for Nordmand som andre Nationer enten de nu kommer ifra Nord eller Sydamerika eller ogsaa ifra Kina, Japan eller andre Lande i Verden, thi vi har Nordmand her i Tusindvis, saavel som Svaner og Danter, og at ville indbilde Folk at Nordmand ikke kan konkurrere med Japanesere, Kinesere og Sydlandere i at avle Frugt og Gartnertræer, det er noget som vi ikke ganske godt kan tro. Enhver som kjender til California ved at Frugt og Gartnertræer ikke er alt som avles i Staten, men at næsten alle Produkter som avles i de andre Stater af Unionen avles ogsaa her. Dog er vel Frugttræene den fornemste. Kvaqvavl og Meierier er en stor og lønende Forretning ved Farmerne her og det er vel noget som Nordmandene er hjemme i, de kan alle melke og stelle med en Koo, om ikke Manden kan, saa kan vel Kvinden hvis hun er opforet paa en norsk Gaard. Her er flere Tusind danske Farmer i California og de er i bra Aaar, de fleste af dem og hvorfor kunde ikke Nordmanden gjøre det ligesaa godt. Vi læser ogsaa i samme Stykke at „Nordmandene har vist om

California for lang Tid — længe før der var en lutherisk Prest paa Ky- sten. De kom over Eidet til Califor-nia, men bofotatte de sig der? Nei de drog nordover, hvor de naturlige Hjælpekilder, Klimat og Vand er hvad de helst liker.“ At mange Nordmand viste, at der var et Sted paa Verdenskartet som kaldtes Cali-fornien tvistes der ikke paa, men at der var mange som kom over Eidet af norske Farmer det er mere tvil-somt. Norske Presten Svistendahl kom til San Francisco i Aaret 1870 og det er ikke troligt, at der var mange norske Farmer paa Vestkysten før den Tid, de fleste Nordmand i California den Tid var Sjøfolk og som enten sluttet Søfarten og bofotatte sig i Buen eller holdt paa at gaa til Sjø. Nogle saa var her ogsaa som kom her over Eidet og de var Guld-gravere for det meste, ikke Farmer. I sydkystens og østkystens begyndte vel de norske Farmer end flytte til Vestkysten, men mest i nittiaarene og sidenefer.

Det er ikke Hensigten med dette Stykke at advertere California, men hvad skal vi tro om Dr. Redals løse Udtale og Beskrivelse af Washing-ton og Oregon? Kunde man ikke frittes til at tro der var en „at to grund somewhere?“ Eller skulde vi tænke, at det er ægte Patriotisme som driver ham til at advare sine Lands-mænd imod at bofotatte sig som Far-mere i California? Vær ikke bange for at bofotatte eder i California, mine ærede Landsmænd; thi her er godt Vand at saa, ligesaa vel som i Oregon og Washington og koloniser dem om de er Kirkefolk, thi uden det er det vanskeligt at saa egen Prest og Kirke, og til at dette kan blive gjort behøves der gode Mand til Ledere eller Foregangsmand og hvem er vel bedre skicket til det end en Del af vore Prester, som reiser fra den ene Ende af Staten til den anden og som jagttager Forholdene baade i Kirkelig og anden Henseende. Dr. R:s Ad-monition mod Prosterens Deltagelse i Koloniseringsarbejde paatræves ikke, der er ikke stor Fare for at de ska-der hverken den lutheriske Kirke eller sine Landsmænd med det.

Erhødigst

Mathias Olsen.

Wakmut Creek, Cal., Sept. 22.

Pacific Herald

Ugentlig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor C. J. Ordal, 912 So. 17th St., Tacoma, Wash. Phone Main 4270.

All vedrørende Redaktionen af Pacific Herald må henvendes til Pastor C. J. Ordal.

Bladet koster

- For Karet \$.75
For Karet til Canada 1.00
For Karet til Norge 1.00

Adresse: Portland, Washington.

Bestaling for Bladet bedes sendt til Pacific Herald, Portland, Wash.

Kyheder til Herald må sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Kyheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Derfor Abonnenterne ikke faar Bladet regelmæssigt, og derfor ikke Taksen paa Adresselappen er korrekt bedes de underrette os, saa at vi kan rette derpaa.

Abonnenter må vende to Uger paa—

- Adressforandring,
Skiftering paa den "røde Cap" og
Begjering om at kaafe Bladet,
Vigeledes tager det to Uger sænd
en ny Abonent kan faa Bladet,
Naar Adressforandring forlanges
bedes at egiave ogsaa den gamle
Adresse.

For at undgaa Misforstaaelse og Begjæring bedes Abonnenterne venligt om at indsende sin Kontingent i Forskud

Alle Bytteblade bedes venligt om at sende Bladene til 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Det hændt ikke saa sjelden at enkelte af vore Abonnenter skriver til os haart under et Navn og jaeret under et andet. Det hændt saaledes for Eksempel, at John S. Johnson indsender sin Kontingent under Navnet J. S. Johnson eller simpelthen John Johnson. I Hver Tilfaelde er det naturligt for Herald's Redaktionskoret at vide om det er en Person eller to forskellige. Ved Indsendelse af Kontingenten brug derfor samme Navn, som staar paa Adresselappen.

Reisebrev.

Fra et Privatbrev til Prof. Dong hidrættedes følgende:

Om bord paa "Manchuria" Søndag den 14de Sept., 1911.—I disse tolv Dage siden Miss Christensen og jeg forlod Portland, har det gaaet med saadan Galt fra det ene til det andet, at det sjønnesteder næsten har taget Pusten fra os.

Fra Portland gjorde vi en Aftstiftelse til Astoria for at hilse paa Venner der. Vi nød godt baade i Hjemmand Gaardes og Pastor Ristes Hjem.

Fra Astoria til Seaside er der jo bare et kort Stykke Vej. Dermede boede fortiden Prof. S. S. Peterson med Familie, og did har det i øfende Regn. Prof. Peterson var i sin Tid Lærer ved Akademiet i Portland. Efter et kort men hyggeligt Ophold drog vi tilbage til Portland, hvor vi tilbragte en hyggelig Eftermiddag hos Mr. og Mrs. F. B. Jacobson, som netop havde overtaget Bestyrelsen af Stephens Hjemmet dersteds. Mr. og Mrs. Jacobson er begge gamle Studenter fra Portland, saa vi fælte os som hjemme.

Saa videre indover til San Francisco. Tid ankom vi Søndag Morgen, og bemittede Aftendningen til at høre Formand Fols prædike baade Formiddag og Aften. Medens vi opholdte os i San Francisco bodde vi i Pastor Graubergs glæstrie Hjem. Paa Indbydelse tilbragte vi ogsaa en særdeles hyggelig Aften i Pastor Strandbuds Hjem. Der havde vi den Glæde at stifte Bekendtskab med vor muntre Kælskælle Redaktør Peter O. Strømme.

P. O. S. har ogsaa i denne Storbys sine Repræsentanter. En af de første, vi hilste paa i Kirken Søndag Formiddag, var Martha Larsen, som netop var færdig til at drage nordover til Portland igjen. Senere paa Dagen tog vi en Tur til Verseley, hvor vi fandt Nettie og Theo. Larsen, og fortalte dem det nyeste nyt fra deres Hjem i Portland.

Lørdag Eftermiddag Kl. 11 et skulde "Manchuria" lægge fra Bryggen. Dermede var der Rio og Kærlige uden Ege, Frugttræ og Bladvarer, Suffletter og Sækketter, Boger og Desser, Fisk og Jæ, i et Svir. I sidste Ord til som Pastor Strandbud ombord med Brev fra Dr. Virkelund som gættede os Guds Betsignelse med paa Rejsen.

Boaden gjorde derpaa Har, jaang sig søgte rundt i Bugten, standsede saa og blev liggende. Vi vidste ikke, hvad som var paa færde, men omkring Kl. 11 tre kom en liden Puffserboad pulsende hen til os med den nyelig udnævnte Generalguvernør af Philippinerne, J. Bartan Garrison,

med Følge. Da først vi, at det var ham vi havde ventet paa. Det fortælltes, at han havde holdt en Tale etsteds i Ugen og ikke var blevet færdig i Tide. Saaledes er det at være noget til Har. Endog de store, stolte Skibe venter rolig til man blir færdig. Saa tilslut dampede vi afsted. Det var nok med Maanedes Fælelser, at vi saa Amerikas Kyst lidt efter lidt tabes af Syne. Bagefter denne mørke Mand er jo alt, som er os kæretest paa Jord.

Da det led mod Skvelden fælte jeg mig ikke rigtig vel tilpas. Det rullede lidt for meget derude. Tanken paa Aftensmad og Vugten fra Høsten og Spisefæl tilfælte mig aldeles ikke. Jeg fandt Veien til min Kæje, og der blev jeg til næste Morgen. Men da var jeg ogsaa frisk som en Hest og har været det hele Tiden siden. Miss Christensen buffede ikke under en eneste Gang, og brugte sig som venkelig er af sin Sjemandsdaglighed.

Hidtil har Veiret været idealt — blaaft Vej, fælle Dage og maanedlige natter. Jeg kan ikke tænke mig noget herligere end disse Hjemstæder, maanedlige Aftener paa Havet.

Vi nærmer os nu Honolulu, og det er nok saa varmt. I dag er hele Maandstøbet bladt i hvidt, og de fleste af Passagererne har ogsaa lustrige Sommerklæder paa.

I Formiddag var der Gudstjeneste ombord. Pastor Campbell, en presbyteriansk Missionær, der er paa Rejse til Sina, forrettede. Han talte over en Del af det tredje Kapitel af Pauli første Brev til Korinthierne, og fremholdt hvor vigtig det er baade for den enkelte og for Nationen at have Kristus til Grundsten.

Det siges, at her er tre og fænti Missionærer ombord, men deri er vist iberegnet Missionærernes Børn. Presbyterianerne er de talrigste, men her er ogsaa Medlemmer af "The Dutch Reformed Church," Metiodister, Baptister, Adocentister, skotske, Katolikker og andre. Miss Christensen og jeg er, saa vidt vi ved, de eneste Lutheronere. Alt, som vi hidtil har hørt om Missionsarbejdet i Sina og om Ainerernes Stilling til Kristendommenes Indførelse, er meget opmuntrende.

Tilslut en hjertelig Hilsen baade fra mig og Miss Christensen til vore Venner derhjemme. Hjertelig Tak for al Venlighed og Interesse, som blev os beviset før Rejsen.

Anna R. Teasdale.

Til Læserne.

I det vi i dette Nummer optager Mathias Olsen's Brev til Mr. Reddal vil vi sige, at det er det sidste, som vi agter at optage i "Herald" om denne Sag. Vi har intet imod, at vederhæftige Mænd udtaler sine personlige Meninger om Land og Sina o. L., men det er vel et Spørgsmaal, om "Pacific Herald" vil tjene sine Læsere bedst ved at aabne sine Spalter for Diskussion af denne Art. Den ene lones bedst om et Sted og en anden om et andet Sted. Uden derfor at ville lægge os ind i Sagen selv, vil vi ansæ dette for nok.

(Red.)

Fra Vort Virkefelt.

Tacoma, Wash.

Gudstjeneste Søndag Formiddag Kl. 11 paa Engelfelt og om Aftenen Kl. 8 paa Kirke i Vor Frelseres Kirke, South 3 og 17de Street. C. J. Ordal er Menighedens Præst. Søndagsskole og Bibelklasse Kl. 9.30 Form.

Kvindeforeningen møder i Kirken Forsamlingslokale Torisdag næste Uge, den 14de September Kl. 8 Eftermiddag. Mrs. Tharvold Johnsen, 531 So. 61 St., vil da beovertie. Der ventes et stort Fremmøde.

Det regulære maanedlige Menighedsmøde i Vor Frelseres Kirke holdes om Aftenen den 8de Oktober. Mødet begynder Kl. 7.30. Efterat man har gjort fra sig de Forretnings-sager, som foreligger, vil man osto-ge til Behandling Forretnings-sager. Det Gæmme, som staar fært paa Listen er Bore Bekendelsesbrev. Menigheden vil paa denne Maade gjøre sine Røder interessante og lærerige. Det vil give alle Menighedens Medlemmer god Anledning til at tage Del i Forretningssagerne. Gud give, at mange vil komme til Møderne og tage aktiv Del i disse. Det er at haabe, at mange unge og gamle, Mænd og Kvinder, som før ikke har været tilstede ved Menighedsmøderne, nu vil faa mere Lust til at være med.

Lørdag den 27de September blev følgende optættet af Pastor Ordal: Mr. Walter Day og Martha Anderson, blev viet i deres fremtidige Hjem 1142 1/2 So. D St. De er begge fødte i Norge. Tilstede var Olga Bjørklund og Fæle Weie. "Herald" trykkes de daglige.

Om Aftenen kl. 8 den 27de Sept. fejredes et festligt Bryllup paa Hotel Samson. Da blev John Danielson og Miss Helene Larsen ægteviet af Pastor Ordal. Bridesen udsjordes paa Korsk i Overværelse af omtrent 50 Gæster og Skragninger. Miss Frida Danielsen var Brudepige og Hans Rugebrigtson Brudevend. Efter Bridesen bandedes den store Forjamling ved de bugnende Borde i Hotellets Festsal. De Nygifte skal bofærte sig ved Dockton. "Herald" ønsker dem et langt og lykkeligt Samliv.

Ungdomsforeningen Luther Guild vil holde sit første regulære Møde Torsdag Aften kl. 8 i Bor Frelsers Kirkes Forsamlingsaal. Der er sørget for et godt Program. Ungdom er venligt indbudet.

Kvindeforeningen paa Østiden møder Torsdag Eftermiddag hos Mrs. A. A. Berg, 3112 So. D Street. Det er at haabe, at mange vil komme til Mødet.

West Tacoma, Wash.

Gudstjeneste for Jannuells Lutherske Menighed Søndag Formiddag kl. 11 i N. Hafnes' Hjem, 4618 N. 18 St. Søndagskole kl. 10. Alle er venligt indbudne.

Denne Uge har man begyndt at grave ud for Voielementet til den nye Kirke. Ved med os, at dette foretagende maa blive til Velsignelse for vort Folk og for vor Kirke. Vi behøver al mulig Hjælp og Støtte.

Prestens Adresse er nu 3920 No. 26. St., Tacoma, Wash. Straks efter at vi var sluttet ind i det Hus vi havde, fik vi atter Ordre til at flytte, da vi ikke kunde love at leve der et helt Aar. Der var andre, som vilde leie der paa et Aar og mere. Men samme Dag, som vi fik fat paa et andet Hus, kom der Besked om, at vi kunde saa være hvor vi var; men da var det forsent. "Na, samme Skarvinger er slige."

Øst Tacoma, Wash.

Gudstjeneste Søndag Aften kl. 7.30 i Kirken paa Warner og 62. St. Søndagskole kl. 10. Form. Flere Søndagskolelærere trænges. Hver Folk, hjælp til, at Søndagskolen maa blive saa god, som det er muligt at faa den, og meget kan gøres; men alle maa være med. Læs og bed med Børnene i Hjemmene. Velsignelsen vil ikke undværes.

Parland, Wash.

P. O. A. aabende sit nye Skoleaar den 23de, som bekendt. Pastor Ordal holdt en kraftig Tale om den kristelige Opdragelses Vigtighed. Past. Sarstad henvendte nogle Ord til Lærere og Elever og indbød dem til flittig at gøre Brug af Menighedens Gøder.

Al gammel Elever er følgende tilstede: Eithre Andersen, Edward og Melford Arntzen, Guy og Norma Gordon, Edw. Basse, Delo Carpar, Britta Erdahl, Fred Fosjen, Grace Hammer, Gaard, Lydia Greibrof, Mike Hammer, Ingvald og Theodor Sarstad, Harold Song, Anna Fadness, Martha Somen, Jettie Jacobson, Martin Larsen, Oscar Lee, Julia Nederlee, Arthur Ness, Myrtle og Reuben Olsen, Karen Nyning, Sivert Sæter, Gust. Skjerve, Gust. Storaasli, S. T. Lysje. Talt er nu ankommen 71. Mange flere ventes i en nær Fremtid. Holder det frem som det ser ud, vil dette bli et af de heldigste Aar i Skolens Historie.

Prof. A. J. Song har været paa en Tur op til North Yakima i Skolens Interesse.

Miss Anntsen fra Silvana kom selv ned med sine to Brødre, ligeledes Mrs. Arnet fra British Columbia med sin Datter.

Past. og Mrs. P. S. Dahl fra Camoille, S. D., er paa Besøg hos P. I. Larjens.

Miss Elizabeth Larsen, Graduent fra ijsor er nu i freshman Klassen ved Whitworth College.

Lørdag Aften havde Ungdomsforeningen en Modtagelsesfest for at alle de nye Elever ved P. O. A. Kunde bli kendt med Parlands Ungdom. Der blev Poteter og "Wiener" stegte ved Vaal utenfor, senere fik man Slager og Kåse i Kirken Basement. Et fint Program gaves ogsaa tilbedste. Miss L. Mittelsen deklamerte, Miss Theodora Miffen spillede og en Pigebartet sang. Alle glædet sig sientynlig, og var Ungdomsforeningen meget taknemmelig for Aftenunderholdningen.

Prof. Dronning har energisk begyndt sit Arbejde for Musik ved P. O. A. Et Musikkorps er begyndt, en Klasse i Sang, Kirkekor er organiseret og snart tænkes et Orkester oprettet. Prof. D. Null fra Tacoma har ogsaa begyndt en Klasse i Violinspil.

Miss Miffen har tilbudt sig en

Gang om Ugen at gi Undervisning i Sang frit ved Værnehjemmet. Ligeledes skal hun frit gi Musikundervisning til et Par av Vigerne der.

Miss Clara M. Anntson fra South Bend tilbragte en Del av sin Ferietur hos Venner i Parland. Miss Anntson graduerte for flere Aar siden fra Akademiet's stenografiske Skole og har nu en meget god Stilling i South Bend. Lærend hun rejste tilbage subskriberede hun \$100 til det nye Gammelskole. Det samme gjorde ogsaa Annelia Sarstad, Miss Sonja og Annelie Storaasli hver \$25.

Miss Christine Basse besøgte Venner ved Skolen Lørdag og Søndag.

Atter er en af Parlands Brødre aanaet til sin Hvide. Ole A. Greibrof døde i sit Hjem efter et længere Sygeleie. Afskede kom hid fra North Dakota for omtrent 10 Aar siden. Greibrof var en sjelden Mand i mange Henseender. Naer besad han dyb Kendskab til og Indsigt i Guds Ord, som han grundede paa Dag og Nat. Han var stor Ven af kristelige Skoler og brede Hær for Menighedsskolen, for hvilken han altid var villig til at ofre sin Tid, Kræfter og Midler. De som besøgte ham under hans sidste Sygdom maatte forundre og glæde sig over hans Frimodighed og Tro. De, som kom forat trøste ham, gik selv bort trøstet og belært. Han stødtes til Hvide Tirsdag Eftermiddag under stor Deltagelse.

Washon, Wash.

Missionsfester. Fredag Søndag i September holdtes Missionsfest paa Washon. Pastor Eger fra Seattle holdt Festspræken. Et stort Offer blev lagt paa Alteret.

Ballard, Wash.

Den fjerde Søndag feiret Ballard Menighed sin Missionsfest. Prof. A. J. Song fra Parland var Dagens Prædikant. Offeret beløb sig til ca. \$11.00.

Port Madison, Wash.

Pastor A. Sandmel, som midlertidig har betjent Spokane Menighed har antaget kald til Port Madison, Millers Bay, Island Lake og Trenchon Menigheder. Pastor O. Sæveres forrige kald. Pastoren venter at holde sin Tiltrædelsespræken i Port Madison Menighed Søndag. Han flytter hertil i disse Dage.

California Specialkonferens. møder om Gud vil i Pastor E. S. Belguns Menighed, Oakland, Cal., fra den 21de til og med den 28de Oktober 1913.

P. Borup, Sekretær.

Spokane, Wash.

Past. O. A. Prens ankom den 5te Sept. fra Minneapolis til sit nye kald i Spokane. Den 7de blev han indført som Præst i den norske Synodiske af Menighedens forrige Præst, Past. Sandmel. Gudstjenesten var vel besøgt.

Kvindeforeningen mødte den 11te Sept. hos Mrs. A. Knutson. Paa dette Møde blev det besluttet at holde en "Sale and Supper" i Kirken's Basement den 10de Okt.

Den nye Præstebolig er meget pen og hyggelig. Den er i "bungalow" Stil og koster omkring \$3,000, og ligger bagfor Kirken paa Hjørnet af So. Chandler og 3rd Ave.

Arlington, Wash.

Mr. og Mrs. Ole Ronnebo optoges som Medlemmer i Bor Frelsers Menighed Søndag. De har nylig stillet fra Everett hvor de har tilhørt vor Menighed.

Mr. Nederlee og Datter fra Bryant kom helt ud til Camano Søndag til det store og vellykkede Ungdomsforening som der holdtes. En stor Ungdomskore fra Silvana var ogsaa tilstede. Alle som var tilstede ved dette Ungdomsforening siger som en, vi havde en hyggelig Stund og Folket derude skal have Kredit for at tage godt Pas paa sine Gæster. Vi vil længe hylte dette hyggelige Møde.

Ved Siden af dem som nævntes forrige Uge er ogsaa Nederleestrene fra Bryant reist til Parland paa Skole især. Mange flere vil rejse senere paa Høsten.

Eiduch Johnson fra Arlington som forarbejdede sig Hent i Vaar er nu her og at han kan gaa paa Kryster og ha eneste God.

S. E. A.

Ben Olsen Co.
 Plumbing
 and Heating
 Main 232-A 2392
 1129 Commerce Street
 Tacoma Wash.

Phone 6
CARL O. KITTELSEN
 Successor to
 Calhoun, Denny & Ewing
 Real Estate, Insurance, Bonds
 and Loans.
 219 East Yakima Ave.
 North Yakima, Wn.
 Correspondence solicited in
 English and Norwegian.

Phone Main 2233
PETERSON
 PHOTOGRAPHER
 Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
 903 Tacoma Avenue

Luther College
 En kristelig Skole for gutter.
 Firsaaerigt College kursus
 Firsaaerigt Preparatory kursus
 Erfarne Lærere — Grundig Undervisning — Samvittighedsfuld Tilføjelse — Sund Velværdighed — Gode Bekendtskaber — Billigt Ophold. Graduerter fra anerkendte Universiteter og High Schools optages i College Department, hvor der tages provision, som indbente hoved og aarsinger i Kærlighed og Latin. — Undervisning til Undervisning i Sang og Musik. Boeffæring, Skorthand og Læsewriting. — Send efter katalog med nærmere Oplysninger og Betingelser
 C. R. Bress, Bestyrer
 Decorah, Iowa.


PARKLAND MEAT MARKET
 H. Berger, Proprietor
 Dealer in
 Fresh, Salt and Smoked Meats
 Live Stock of All Kinds
 Bought and Sold
 Phone Main 7843-R3

Støt dem som annoncerer i Herald

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK
 of Tacoma
 ASSETS OVER
 TO MILLIONER DOLLARS
 11th & Pacific
 4 Procents særlig Rente
 Bæger vi til Spareindskud to Gange om Aaret
 Bekend nu med \$1.00 eller mere.
 J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V. Pres.; G. Lindberg, V. Pres.; E. C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't Cashier; J. F. Visell, Ernest Lister, Geo. G. Williamson, Directors.

The Pacific Lutheran Academy
 AND
Business College

Høstterminen ved Akademiet begynder den 23de September. Skriv efter Skolens Katalog.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern Equipment; Steam Heat; Electric Light, Large Campus; Excellent Opportunity for Outdoor Exercise; New Gymnasium

Offers thorough instruction, under efficient and experienced teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for Foreigners: No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months \$180.00, eighteen weeks \$95.00, nine weeks \$50.00.

Send for catalogue.
 Address N. J. HONG, Principal
 Parkland, Wn.

Norsk Begravelses Bureau
P. Oscar Storlie
 Høieste Betjening til rimelige Priser.
 Embalmer og Dameassistent
 Telefon: Main 1122 So. Tacoma



DRS. DOERRER & BLODGETT
 DENTISTS
 1156 Pacific Avenue Room 206
 Tel. Main 4551
 Tacoma Wash.

Berglund Bros.
 Kaffehus
 Beste Sort Kaffe i Byen med Pjilde, Sukker og Kager for
bare 5 Cents
 1305 Commerce St. Tacoma

C. O. Lynn Co.
 Skandinavisk Begravelsesbureau
 910-912 Syd Tacoma Ave.
 Tacoma, Wash.
 Main 7745 A-4745

Lien's Pharmacy
 Standarvæst Apotek.
 Ole B. Lien. Harry B. Selvig
 DRUGS, CHEMICALS,
 TOILET ARTICLES,
 Recepter udfyldes nøjagtig
 M. 7814 1101 Tacoma Ave

Opleg fra Luther Publ. House.
Steamship Agency
 Billetter paa alle førte Klases
 Linier
VISELL & EKBERG
 1321 Pacific Ave.

John Holleque W. R. Thomas
PARKLAND MERCANTILE COMPANY
 Genl Merchandise, Groceries,
 Hardware, Hay, Grain, Feed
 Main 7483-J3 Parkland, Wn.

B. T. LARSEN PHARMACY
 17th and Tacoma Ave.
 DRUGS, CHEMICALS AND
 TOILET SUPPLIES
 Prescriptions a Specialty
 We import our Cod Liver Oil direct
 from Norway
 Phone Main 504 Tacoma, Wa.

JOHN THOMPSON
 1822 South K St.
 Cleaning, Pressing and Repairing
 done more reasonably than any
 place in Tacoma. Work guaranteed. Will call and deliver work.
 Telephone Main 5700

St. Johns House.
 Furnished Rooms, single and for
 Housekeeping. Reasonable Prices.
 T. K. SKOV, Propr.
 1020 I-2 So. Tacoma Avenue
 Phone Main 2565

Anthony M. Arntson
 NORSK ADVOKAT
 614-5-6 Fidelity Bldg.
 Phone Main 6305
 Tacoma Wash.

JNO. W. ARCTANDER
 & C. JACOBSEN
 NORSKE ADVOKATER
 501-5 Lyon Bldg. Seattle

DR. J. L. RYNNING
 Norsk Læge
 French Block, 18th and Pacific Av.
 Kontor timer—2 til 4 Efter. Om
 Søndagene Høje Aftale
 Mn. 7471 Res. Mn. 7866 J-1
 Tacoma, Wash.

Dr. C. Quevli
 Behandler Sygdomme i
 Øren, Næse, Hals og Broyt.
 Kontortid Kl. 1—5 e. m.
 Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
 Kl. 7—8 e. m.
 Kontor: 1618 Realty Bldg.

DR. HYBLIN
 Office 1261-5 Fidelity Bldg.
 Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.
 Evenings 7:30 to 8:30
 Sundays 10 to 11 A. M.
 Phone Main 400
 Residence 924 No. 1 St. Matr. 508
 House calls made preferably outside of office hours.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.
H. D. RAWLINGS, D. D. S.
A. K. STEBBINS, D. D. S.
 Tandlæger
 507 Realty Bldg.
 Telephone Main 5195
 Tacoma, Wash.

